

# សាស្ត្រកំណត់ខ្លួន

№ 80 Łódź, Środa, 3 kwietnia 1935

דריינטער יאהרגאנגע

**לאדו, מיטוואר, כית אדר ב', תרכזיה**

№ 80

Adres Redakcji i Administracji: Łódź, Piotrkowska 21, tel. 224-71. — 224-71, מעל. פטריפאודר 21, לארז.

# מזרדיג גנשלעג איז שטאט=ראט

גלאער און בענקלען אויף די קעפ פאָן די יודישע ראטמענער. — צוישלאגעו  
די ראטמענער מרגאַלים און ביאָלער. — די זיונג אַבערגעריסע געוווארען

**לע"ר "אריך-פארגרוף"** אין דבר קינסטלר-פרומית אגונשטיין געוזארען

ס'איו נעצרנו עיינען גען דעם קאמיסאָר אַנְצּוּנְעַמְעַן דִּי שְׁטָלְזָנְגָן וְעַנְגָּן. ס'איו נעצרנו עיינען גען דעם קאמיסאָר אַנְצּוּנְעַמְעַן דִּי שְׁטָלְזָנְגָן. דָּצָן טְרֵעַת מַעַן עֲרֵשַׂת צֹ דָעַר אַפְשָׁטִימָונְגָן פָּוָן. גַּעֲזָוּן בָּרוּ, אָנוּ דָעַר בְּעַשְׁלוּם אַיְוָן אַיְוָן סְפִירָה צֹ דָעַר אַפְשָׁטִימָונְגָן.

**צו רעם ערשותען אבער דערפֿאָר גַּדְיָה**  
**סֵעַ נְעִשְׁלָעָנָן אֵין שְׂטָאתְ-רָאָת**

דאס הימט, אז דאס גשלעג איזו געווען איינזוי. בעפאלקערונג איזו גומעט אונגענגייך געמאכט. שלאנען וועגען העכערן די סומעס פאר דז אמבלאָז מאן, וועלכער האלט א זעהר שטארקע רעדע, ועל-  
טען דז ענדעקישע ראטמענער האבען גשלאנען די דאס וויטערדייגע נארטמאלאָ פיהרען די בערטנטונגען טארוום, פאר קימפטעטאריז'הילך, און פאר פער בע-  
כע איזו געווען אן ענפער פארן אדרו אוקאקט קאוואל-  
סקי אוופּ זוין דרשא מפֿח דער מיסיע פון די נארא-  
יודרישע. מהאט געווארפּען מיט גלעוזר און בענץ, איזו שטאט-ידראט. גרעערן די אויסנאנפּען פון דער שטאטט פאר אויס-  
דרא-וועצעם, צו ענטוירשען פויילען. ראטמאן ווייצמאן  
לענץ, מהאט פערוואנדערט ווירשע ראטמענער און אדרו. קאואולסקי שרײַט: איזחד פערטידיגט די הלאָטן קראנסקע אין פאנאנקס'ס שפיטאָל. דעם  
אגונען, מובּ האלטן שווין באָלך בײַם פום פון די  
לעכצעען פארשלעגן מאטיווירט ראטמאן מילְמָן. ער  
הלאָטן יונדרהָטן איז לאָה ברהָטָן צאָל איזו גווען, ושידפס.

**איך פאונאנטם שפיטמאן או?**  
**פערה האן פיל ארט**

**שיקאנעם דעם ראטמאן האהלהרט**  
 קאנפלאן (פרראיינינגונג פון די יוריישע פראקטיעס) האט זיך אפניעונגענט פון זיין מאנדאט און אויף זיין  
 האט זיך אפניעונגענט גאנגען דער האנדראלטיריכטער יא- קאנפלאן ביטר זיך זעלעפֿ איז מיט דעם זויניגנס-הוים בי  
 האט זיך אפניעונגענט גאנגען דער מאגיסטראט האלט דארט אויום 40 צינ- צוועישען אנדערן וועגען ענטמידישען פוילען. ואס  
 האט זיך אפניעונגענט גאנגען דער מאגיסטראט 40 זעלטט זיך זעלעונג און שטאטדרט. דער איז נקמה פָּאַר זיון שטעלונג און שטאטדרט. ואס איז אריינגענט גאנגען דער האנדראלטיריכטער יא- קאנפלאן צאלענערן וויסען ס'בעויצט פָּאַר אַקְינֶד. קאנפלאן איז דער זוירקליך- קאנפלאן איז שווין אַנְגְּוֹתָהָם בְּאַנְגְּוֹתָהָם. קאנפלאן קובּ ליבראָר, וועלכּבר איז שווין אַנְגְּוֹתָהָם בְּאַנְגְּוֹתָהָם. קאנפלאן קובּ ליבראָר, וועלכּבר איז שווין אַנְגְּוֹתָהָם בְּאַנְגְּוֹתָהָם.

**נישטה חייו אוירע-פארנראאָה** צום סוף ערקלעט נאָר דער קאמסאָר, אָז ער אַ מאַנדאָט, וְאֶלְאָט דָּאָס נִישְׁטָן גַּעֲווֹעַן, וְאֶלְאָט ער בְּרוֹשָׁעַט פָּוּן דָּעַר סַאֲצִילָאָד, הַלְּפָם-אַפְּטִימְיוֹנָגָן.

לעדר-פרעומיו פון דער שמאטן לאדו, ביז צו אונ'עוונכ-או זעד איז פאראוייזער פון כוחרים-פעראריין, איןן וועל-געגעבען איןן דער סאציאטלאר הילמס-אפטויילונג ווע-לעדר-פרעומיו פון דער שמאטן לאדו, ביז צו אונ'עוונכ-או זעד איז פאראוייזער פון כוחרים-פעראריין, איןן וועל-געגעבען איןן דער סאציאטלאר הילמס-אפטויילונג ווע-

# טראנס-אקד-עמילע רעד ליאז פֿוּסָם | הילבט, מיטוואר, דעם 3 אפריל ה. י. 8.45 אונדן קומט פֿאַר אַטְעָטֶער „ראֹמאַטָּאשְׁטֵשִׁי“ צ'ינְגַּל-גָּאוּס 27

**ר��. זלמן רילן** (וילנט) רעד. י. אַנְגָּעָר. דָּרְנוֹן. פָּאָרָעָךְ. יִצְחָק בָּאַזְעָזֶלֶסֶס. גָּבָעָוִי

**מרלים ארלעסלא** (רצעיטאציע), דאררא סלורי (גינזיגן). בראשיסלאוֹוָא ראטשטאט (פֿירַפֿילַ), מיטה בראדערזאָד (רצעיטאציע)  
 איזו סאנצערט-טִיְּבָה:  
 1) געועלשאָטן פרײַנְד פּוֹ יוֹאָ, איזו לאָרְדוֹן; 2) פֿערְלָאָן, נֵיְעָר פֿאַלְקְסְבָּלְאָטִי; 3) יְודִישָׁע סַעְכְּנִיעָט פּוֹן

ז' שורנןאליסטען-סינדייסטען; 4) יודישע מעאטער-געזעלשאפטן; 5) יוד. ליטערלאטען אונז' שורנןאליסטען-פעראיין; 6) ווימענשאפטליך בעמצעי ביי זש. פ. ס. איינלודזונגן בעקבות מטען אין אידם. פון "ניעים פאַקְסְּבָּאָס", און זש.ט.ק. ואָלטשאנטקה 35 אין אין טעטער. חבירם, פרידברג און בעקננטע ווערטען דערמייט איינגעלאָדָען צ'דרער אָקָדָעָט.

10. The following table shows the number of hours worked by each employee in a company.

Digitized by srujanika@gmail.com





# **ב' יער פאלקפלאם**

---

## **די פירלישע פרענט>Rושגען מינרטער אַדְעָבֶס בּוֹזֶה אִין דָּראַשְׁתָּא**

אללער לאגען איזו וויכטיגער ווי וווען עס איזו גזעווין, פֶּאֲרַצְׁטוֹעָצְׁמָן די בעמיהונגערן צו איזן אייראפע אַ קָּאַלְעַקְטִּיוּזָן זִיכְרָקִיטִּסְׁסָן, 2) אוֹ נְוִוִּישָׁעָן עֲנֵגְלָאנְדָן אָזְן די סָאוּפְּטִּפְּצָן געקומען צו אַ הסְּכָם אָזְן דָּעַר פָּאַוִּיטִּיוּזָר אָפְּ-  
ס. הָיָן מָרָה פָּאַקְטָן ("דָּעַר אַנְטִילְפָּן פּוֹיִ-  
וּן דִּיטִּישָׁלָאנְדָן אָזְן פָּאַקְטָן וּוְאַלְטָ בעגריסט  
עַן אַלְסָן די בעטטע לְעֻזְונָגָן הָיָן דָּעַר קָרָאָגָעָן")  
אוֹ בִּידְעַ מְלֻכּוֹת פֶּאֲרַבְּנָדָעָן דָּעַם זִיכְעָר  
סִיסְמָעָם מִיתְדָּעַר דָּעַר פֶּאֲלַקְעָר-לִיגָּע.  
ן דָּעַם אָזְבָּגְדָּעָר מְהַנְּטָעָן אִיזְוּ צוּ זְעהָן,  
בעַרְלָנְגָר אָזְן מַאֲסְקוּעָר עַשְׁפְּרָעָכָן הַאָבָעָן  
אַ השְׁפָעָה אָזִיךְ דָּעַר אָרְיעַנְטָאַצְּיָעָן הָיָן דָּעַר  
שְׁעָרָ פָּאַלְטִּיקָן, מִירָ וּוְלְעָן זָאגָעָן בְּעַגְעָהָן  
אַידָּעָן וּוְעָטָן זִיךְוּן דִּינְשָׁטָן נָאָר מִיטָּדָעָר  
שְׁטָעַלְגָּגָן הָיָן דִּי רַעֲגִירָנוֹגָס קְרִיּוּזָן, אָזְן עַר וּוּפְטָ  
אַזְיָּחָ אַינְגָּאַרְמִירָט וּוּעַרְעָן אָזְן וּוְאַרְשָׁעָ דָּרָהָן וּוּגָעָ  
מִיטָּאַרְבִּיטָּעָן וּוּעַגְּעָן דִּי מִינְיָנְגָעָן אָזְן שְׁטִימְגָגָן  
פֶּאֲרַגְּעָן צְוִוְּשָׁעָן עֲנֵגְלָאנְדָן אָזְן די סָאוּפְּטִּסְׁסָן,  
די עַבְגְּלִישָׁעָ פָּאַלְטִּיקָעָר בְּעַצְיָהָט וִיךְ אַיצְטָ  
גַּעַר צוּ דָּעַר אַידָּעָן הָיָן אַ מָרָה פָּאַקְטָן.  
יְיַיְן לִיכְתָּב הָיָן אָזְאַפְּשָׁאַצְּוֹגָן הָיָן דָּעַר לְאָגָעָ  
וּוּגְגָעָן גְּדוֹסָעָ הִיסְטָאַרְיָשָׁע דָּעַצְיָוָעָסָן".

שראיבט אוֹיְהָ דִּי נַעֲכְתִּיגַע „גָּזֶן. וּוֹאָרְשֶׁן.“ צוֹוִישָׁען  
אנְדָּרְעָן פָּאָלְגָּוּנְדָּעָס :  
„דָּעֵר רַעֲזָלְמָאָט פָּוֹן דִּי מַאֲסְקָוּוּעַ גַּעֲשְׁפָּרְעָכְעָן  
איַזּ, וּסְ אַיזּ צָוּ וְעַהְעַן פָּוֹן אַקְּיִיעַלְעַן קַאְמָנוּ  
קַאְמָן, אַזְּהָוּ וְוַיְתְּגַעַּהְעַנְדְּדָעָר... צוֹוִישָׁען עַנְגָּלָאנְד  
אוֹן רַוְּסָלָאנְדָן וְעַבְעַן אַוְיְגָעְקָלְעָרְטָס גַּעֲוָאָרָעָן אַסְ-  
קָרָאָגָעָן אַזְּיִצְּן אַזְּיִאָטִישָׁעָן גַּעֲבָטָן אוֹן דָּאָס וּסְ עַרְ-  
לְוִיְּבָעָן דִּי דָּאָוְגָעָן מַלְכָּוֹתָן אוֹיְהָ אַ  
צְוָאָמָעָנָאָרְבִּיטִים אַין אַיְרָאָפָע, וְעוֹגָעָן דִּי אַזְּיִאָטִישָׁע  
קָרָאָגָעָן שְׂוִיְּגָטָן דָּעֵר אַקְּיִיעַלְעָרְטָס קַאְמָנוּקָטָט, עַס  
אַונְטָעָרְלִיגָט אַבְּעָרָן נִישְׁתְּ קִיְּן סְכָּק, אַזּ זְעַנְעַן  
גַּעַוּעַן דָּעֵר אַזְּיִאָגָגָס פָּנוּקָט פָּאָר פָּאָרְשָׁלָאָגָעָן,  
וְאַס זְעַנְעַן בָּזָגָעָן דָּעֵר פָּאָלִיטִיק פָּוֹן אַנוּגָזָר קָאנְטִיּ  
נְעַנְטָמָן, מִרְדָּר דָּעְרוֹוִיסָעָן זִיהְ פָּוֹן אַ „הָאוֹוָאָס“ דָּעְפָּשָׁפָ  
אוֹן דִּי חַוִּיפָת טָעַמָּעָן דִּי גַּעֲשְׁפָּרְעָכָעָן צוֹוִישָׁעָן אַיִ-  
דָּפָגָעָן אַזְּן סְטָאָלִינְגָן זְעַנְעַן גַּעַוּעַן דִּי פָּרָאָבְּלָעָמָן  
פָּן וְוַיְתְּמַעְן מַזְחָה.

# פארוואס איז די בעל-גישע וראלווטע געפאליעז אויף 25 פראצענט

דו טען איז פון ברימעל אַנְגָּעָקָומָעַן די יִדְיעָה או בעלגיינען איז אַוּס פון נַאֲלֵדְבָּלָק אָז אַיז אֶרְדְּוֹוָה אַוּס פון דַּעְוָאַלְאָצְּיעַ. דָּאָם אַיז גַּשְׁעָהָן נִישְׁטָה אַונְדְּרוֹאָרטָ. מִיטָּן מַאֲמָעָנָט וָאָם מִינִיסְטָרָט טַעַנְיָה הָאָט זַיְךְ אַפְּגָּנָעָבָעָן אַיז דַּעְמִיסְיָע צַוְּלִיבָה די וָאַלְעָט שַׂוְּדָרְנִיקְיָוָן פון זַיְנָן קָאָפְּגָּנָעָט, אַיז גַּעַוּעַן קָלָאָר, אַיז בָּעַלְגָּיָעָן שְׁטָעָהָט פָּאָר עַנְטָשִׂידְעָנָדָע שְׁרוֹטָם, אַוְיָפְּן גַּעַבָּוֹט פון אַיְיךְ וְאַלְטוֹעַט פָּאַלְיִיטָק.

דו עַנְדרוֹנוֹג פון טַעַנְיָה קָאָפְּגָּנָעָט מִיטָּן קָאָפְּגָּנָעָט דָּאָם אַיז אַלְעָט שְׁטָבָדְפּוֹקְטָעָן צַוְּשִׁישָׁעָן בְּרִדְתִּישָׁעָן קָאָבִינְגָּט אָז דָּעַר דַּעְגְּרוֹנוֹג, וּוְילִיל דָּאַסְעָלְבָּעָ שְׁטָרְעָבָעָן אַוְיָאָזָה אַהֲלָטָעָן אָז שְׁפָרְזִיכְבָּרָעָן דָּעַם שְׁלָוָם, דָּאַסְעָלְבָּעָ שְׁטָרְעָבָעָן צַוְּבָּעָטִיגְּגָעָן פָּון דָּעַר אַזְּיְבָעָר קָלָאָר פָּון אַינְטָרְנוֹאָצִי אַגְּלָלָעָן לְעַבְּעָן דִּי פְּעַרְשִׁידְעָנָעָן קָאָמְפְּלִיקְאָצִיעָ, וּצְלָכָבָּעָן וְאַהֲלָטָעָן גַּעַקְעָטָן, אַקְּיָלָל גַּגְגָּן דָּעַם וְוַיְלָעָן פָּון זַיְפָּר שְׁעָכָר, גּוֹדָם זַיְן צַוְּשִׁירָעָן דָּעַם שְׁלָוָם, דָּעַרְזָעְלְבָּעָר וְוַיְלָעָן צַוְּשִׁירָעָן שְׁפָרְמִידְעָן דָּאָם שְׁאַפְּעָעָן פָּון גְּרוֹפִירְגָּגָעָן וְוָאָס צַוְּגָּנָעָן זַיְחָגְּגָנְיִיטִיגְּגָעָן לִיְּגָנְדָּלִין, וְוָאָס פְּהָרָת אָז מִיט דָּעַר דִּיפְּלָאָמָּטִישָׁר אַרְבִּיסָּס פָּון עַגְּלָאָנָד — דָּעַר זַלְבָּעָר וְוַיְלָעָן בְּעַלְעָט אֹיְיכְּ דִּי פְּוֹלִישָׁעָ רַעָּ גִּירָּגָּב.

# דִּיפָלָמָאַטְרִישׁוּ אֲכַזְיָע בְּעֶפְרִיעָן דַּעַם אֹוּקָגָעְפִּיהָרְטָעָן זְשֻׁרְנָאַלִיסְטָן יְאַקָּאָב

הארך ל'ויבקנעם. מען האפט איז די דיפראַמאָטישען דודו אַקָּט מַאֲרָדָזְשִׁיאָפֶרְרִי, וועלכער האט קאנט מיט מיט דער שווייזֿאַרְישָׁר מַאֲכָת וועגען דער אַקְּצִיעַן וועט ווי אַמְשָׁנְעַלְמָמָעַן אַדְרוֹכְּנַפְּחִירָה ווערטען וויל אַוִּיבְּ נִישְׁת אַיז פָּאַרְהָאָן אַסְמָרָא, אַז די „געַס-טַאַפָּאַ“ וועט בְּכָדוֹ וְזַרְנִישְׁת צַו קַאְמְפָרָאַמְּוִידְרָעַן עַלְכָּע וועלען עַנְתְּשִׁיוּדָעַן וועגען גּוֹרֵל פָּוֹן בעַרְבָּעָה. אַיז אַיז אַבָּעָן זַיְד פָּעַרְשְׁבָּרִיט שַׁאַפָּעַן אַ בְּלוּטִינְגָּן,, „עַנְשָׁעַהָנָעַם פָּאַקְטָמָה“ וואָס מעַן אַז די דִּיטְשָׁע רַעֲנִירָגָג וועט אַוְנְטָמָרָן עַן דער עַפְּנַטְלִיכָּר מִינְגָּגָ פָּוֹן דער נָאָנָּן פָּוֹן אַרְיָסְגָּעָעָן אַקָּאָפָּאָן, אַפְּגָּעָר די וואָס קָאָה עַלְטָמָרָגָעָן גַּרְיכְּטִיסְמָטִיבָוּנָאָלָּי. יְמַתְּדָעָן פָּוֹן די נַצְיָאָנָאָל סַאַצְיָאָלִיםְפָּטָעָן גַּרְיכְּטִיסְמָטִיבָוּנָאָל.

עַן זַיְד סַקְפְּטִישָׁן צַו די דָּאוּגָעָן קָלָאָגָעָן. די ווי גְּדוּסָם עַס אַיז די אַוְיְפָרָעָנוּגָן אַיז דער גָּאנָּן עַרְקְלָעָרְנוּגָעָן פָּוֹן דער דִּיטְשָׁע רַעֲנִירָגָג בעַצְר שְׂוֹוִוִּיזְּ צַוְּלִיב דָּעַם דָּאוּגָעָן נַצְיָאָנָאָל - סָאָה אַז מעַן וועט די פָּעַרְבָּעָרָכָר וואָס קָאָבָּעָן נָעָץ צִיאָלִיסְטִישָׁעָן פָּעַרְבָּעָעָן, בְּעוּווּיּוּת דער קָאַמְעַנְטָאָר פָּוֹלָט אַיז אַוְיְפָטָרָאָג פָּוֹן דער,, „גַּסְטָאָפָּאָ“ מִיט מַעְגְּלִיבְּקִיּוּטָן דָּקָעָן.

יְמַתְּדָעָן דָּעַר,, „נוּעָ צְרוּבָּעָר צִיּוֹנָגָ“ : דער דָּאוּגָעָר מַעְגְּלִיבְּקִיּוּטָן דָּקָעָן.

יְמַתְּדָעָן דָּעַר אַיז כְּפִינְגָּן זַיְד נַאֲךְ דָּעַר אַיז מַעְנְשָׁעָן דָּוִיב אַיז אַוְיְסָעָרְגָּוּעוּהָנָלִיךְ שְׁוּוּרָעָר פָּרָעָר פָּהָרְהָטָרָעָר אַקָּאָפָּאָן דָּעַם קָלְוְמְבָּאָהָוָן, דָּאָס לְעַזְוָנָגָ פָּוֹן די שְׂוֹוּצְּאַרְיְשָׁר סַובְּרָעָנוּטָעָט, וואָס קָעָן יְבָקָאנְטָעָה תְּפִיסָּה פָּוֹן דָּעַר נַעֲמִימָעָר מַלְכָּה דָּרָאָ אַ צְיוּוּלְזִוְּרָעָן אַזְוָן סַובְּרָעָנוּ מַלְכָּה שְׁטִילָה, וואָוָה עַר וְעוֹדְרָט גַּחְאַלְטָעָן אַיז אַיְינְצָאָלְזָלְזָלָן, דִּי אַפְּצִיעָלְעָלָאָ אַזְמָדָעָר אַזְוָן וְעוֹדְרָט שְׁטָרָעָגָג בְּעוֹזָאָכָטָן. מַעְן הָאָטָן נָאָטָעָן וְעוֹגָעָן דָּעַם אַרְעָסָט וְואָס בְּעַרְלָאָן הָאָט זַיְד עַנְדָּר מַודְעָע עַנוּעָן, אַז עַר וְעוֹדְרָט בְּעַשְׁוֹלְדָגָט אַיז לְאַרְבָּעָהָלְאָסָעָן צַו פָּעַרְפָּעַנְטִילְבָּעָן אַיז נִישְׁת גַּעַ.

יְמַתְּדָעָן דָּעַר אַזְוָן וְעוֹטָט גַּמְשָׁפֶט וְעוֹרְעָן דָּוְרָד דָּעַם אַיְינְגָעָט דָּעַם דָּאוּגָעָן אַיז נַרְדוֹדָה שְׁוֹאָכָּעָר צַו מַאְכָעָן. יְמַתְּדָעָן דָּעַר אַזְוָן וְעוֹטָט גַּמְשָׁפֶט וְעוֹרְעָן דָּוְרָד דָּעַם אַיְינְגָעָט דָּעַם לְהִיּוֹפָּךְ זַיְמָוָד עַקְעָלָל פָּוֹן שְׂוֹוּצְּאַרְיְשָׁעָן פָּאַלְקָעָן.

יְמַתְּדָעָן נַאֲךְ צְוָנְעַגְּבָעָן וְעוֹרְעָן אַיז גַּעַנְעַן אַזְוָלְכָּעָן אַזְמָרָאָלְיְשָׁעָן מַעְטָרָעָן אַזְוָנָעָן גַּעַנְעַן גַּעַרְבָּט אַזְבָּיוּט אַזְמָעָט דָּעַר בְּעַקְעַטָּאָט אַדוֹאָ דָּעַם צִוְּזָוָם, וואָס בעַשְׁתָּאָעָת אַזְוָנָעָן דָּעַר עַרְבָּטָרָמָעָן, וְעוֹלְכָּעָר אַיז בְּשָׁעָתוֹ זַהָּרָה לְיַוְּדָעָנְשָׁאָפָּטָן שְׁוֹלְפָרְגָּעָן וְואָס הָאָבָעָן אַחַן שָׁוֹם סַפְקָה גַּחְאַנְדָּעָלָט אַיז גַּעַנְגְּרִירָעָן גַּעַוְּזָרָעָן דָּוְרָז אַקָּאָפָּאָן אַלְמָיְסָטִישָׁעָן דָּעָיָן.

מיר געבען דעריבער צו א גרויסע בעדייטונג  
די געשפרעכען, וואס די קהירער פון אונזער אוּ-  
טפליכע פאלטיך וועלען האבען מיט דעם שליח  
פון דער בירטישער רעהרגונג, פולען האט אלילין  
געמאכט געליגעגע בעמיהונגגען, בילד זיו פיעזוייד  
כערגן ווי מגילד דעם שלום אין דעם טイル פון  
אייראפע זי וועלכער זי געטינט זיך. פולען אין  
אבער טיף פעריאנטערעסרים אין אלע אוּ-וַיְרִיכְטִיגָּע  
שטרעונגגען פון א ברייטערען סיסטעם פון אינטער-  
נאָצִיאָנְגָּלְעָן צוֹאָמְפָּנְלָבָּעָן.

עס אין נישט קיין צוּפָּאָל, וואס די ריוועץ פון  
וועצמאן וועט שיין לאָנגּ נישט האבען דוּ מענְגְּלוּיכְ  
קיות צוּ יוקענען אין זוּן פערובעבערשער עטיניג  
די צוניגשע מניסטראנען האט געפֿירהרט פון לאָנדָאָן  
אייבער פֿאָרְזִין. בערלְין קיין מאָסקוּעָן שפֿעטְלָאָר  
קײַיט, אוּן דער לאָצְעָד ערינְגְּטִים אוּזּ געַלְגְּוּנְגָּעָן צוּ עַנְטְּדָע  
וואָרְשָׁע, שרייבענדיג מיט אַיהֲרַ צְרוּיקָן וועגּעָן  
עַהֲלִיכְעָד פְּרָאָבְלָעְמָעָן האבען מיר דֵי דָאַיְגָּעַ לִנְיְיָע  
שְׁתָעָנָס האט מעַן פְּיוֹ אַיהֲרַ גַּעֲפִינְגָּן אַטְרָמוּאָרִי  
אנְגִּיזְרִיךְעָן די אַקס פון אייראָפְּעָאַשְׁעָן שלום אַזְּמָנָה  
ובילעט פון באָזְעָל בּוּ לְעוֹרָאָךְ אַזְּמָנָה בְּעוֹזְוּזָה אַזְּ  
די דערגרויכינְגס מגעליכְקִיטי פון אַגְּנוּעָרָע דִּירְקָטָע  
וועצמאן אוּזּ גַּעוּזָן אוּפְּוִן דִּיטְשָׁעָן גַּעֲבִיטָן וְאַסְּרָע  
טְפִיטְקִיקִיט הָאָבָעָן מיר בעזְוּזָען די דָאַיְגָּע „שלום  
הָאָט בְּזִוְּאַיִצְתּ הָאָרְטָנְקָעָה גַּעֲלִיקָעָן“. אַחֲזָע דֻּעָם  
אַקס בעדייטענד צוּ פְּעַרְשָׁטָאָרְקָעָן, די לעַבָּהָאַטָּע  
פְּעַרְאַנְטָעַטְרָעְפָּרְגָּוֹגְן וְאַסְּרָע דִּירְטִישָׁע דִּיפְלָאַמְּאַטְּעָ  
הָאָט אַרְוִיסְגּוּזְוּזָן בְּנָגָע דֻּעָם גַּאנְצָען אַזְּיְבָעָנָן  
דִּעְרָמָהָנְתָעָן פְּרָאָבְלָעָם עַרְקְלִיט אַגְּנוּז מִיט אַוְיְרִיכְ  
פְּאַלְטִישָׁע מַארְדָּעָן, די אַזְּוּז גַּרְפְּעָנָע פְּעַמְּעַמְּדָרָ  
טִיגְּרָע צְוִירְעַדְנָהָהִיט. מיר זעַנָּע אַזְּן דַּעַר מִינְיָגָּה  
אוּ דַּעַר וַיּוֹסֵט פון מַנִּיסְטָר אַדְעָן אַזְּן וְאַרְשָׁע  
פְּעַרְגָּאָנְגָּנְעָם יָהָר אַזְּן דַּעַר שְׂוֹיזָאָ, מעַן דַּעַבְעָנָט  
וועַז גּוֹרָם וַיִּזְּנָמָן וְעַזְעַמָּאָן וְעַט זַדְקָה גַּינְגָּעָן שְׂוֹין  
זַדְקָה זַיְן אַזְּן זַיְן פְּרָדְרָעָן.  
מודה זַיְן אַזְּן זַיְן פְּרָדְרָעָן.

# די כריים ערד מלחמה א בילישפיעל פאר דעם ווואס קומט איצט פאהר

פָּאַרְיוֹן דָּעַר שְׁלֹמֶן-טְרָאַקְטָאָט נָאָן דָּעַר קְרִימְעַס  
מְלֻחָּמָה. יְנַגְּעֵר שְׁלֹמֶן-טְרָאַקְטָאָט הָאָט פָּעָרוֹזִיכְעָרָט  
זְדִי זְעַלְגַּסְטְּשְׁטָמְנְדְּגְּקִים פָּוּן טְעַרְקִישְׁעַן רְיֵהָ. אָנוֹ  
זְעַלְגַּעַנְד הָאָט פָּאַלְגְּלִילָה גַּעֲהָאָט אַיְמְלָה.

נגב, אין וילטיג צד דערמאָהען, און אַך' 1877 נערען אַיהֲר מאָכט, און צו פֿערבעעהמען טילען פֿון טערליך. אַבער אוּין דעםאלט האָט ענגלמֶנד די זָאנִיגע אַפְּעַטִּיטען אַפְּונְקָלָאָטֵט אַון בעגרען ביצט בלֹיז דורך דיפְלָאָמָּטִישׁ שְׁרִיט, אַון נישט דורך זִירעַטְעַן אַנטְיַילְוָהָמָו אַין קָרִיב. פֵּס שִׁינּוּט,

או דיטישלאנד האט איצט געגענאייבער סאָרויעט-  
רְוּסֶלְאַנְד אָזָא שְׂמָרְעַבְגּוֹן, וְוי דִי צָאַרְשֵׁישׁ רְפָלְאַבְדַּ  
הָאָט גַּעֲהָאַט גַּעֲגָנוֹאַבְּעַר טְעַרְקִי. וּוּעַט עַנְגָּלְאַבְדַּ  
אוֹיךְ אַיצְטְּ אַפְּקָלְעַבְעַן דִּי דַּוְיְתְּשָׁע אַפְּטִימִיטְקָן, וְוי  
זִי הָאָט עַס אַמְּאַל גַּעַטְמָן מִיט דִי רְוָסִישׁ אַפְּ-  
טִימִיטְקָן? דָּאָס אַיזְנָאָגְנָץ מַעֲגָלְדָן. לְוִיט וּכְ וּזְהָטָ  
אַזְּיכָן וּוּכְטָ עַנְגָּלְאַבְדַּ אַיצְטְּ צָד בְּפָנוֹצְצָעַן אַיְדָר דִי-  
פְּלָאַמְּאַטְיָע אַזְּיךְ אַבְּ�עַהְבְּלִיכְמָן אַזְּוֹן. אַטְסָאָזְלָי-  
רְעַונְטָ אַזְּוֹן דִי גַּעַמְּיְכָטְצָ פְּלוֹן אַמְּאַל בְּעַסְטָר בְּעַגְרִיּוֹן  
פְּעַן דָּאָם, וּוֹאָס קְוָמָט פְּאָר אַיצְטְּ.

לעבדר און די רוטען אין באלאקלאווא. וואו די עונגעיליש ליכטע בריגאנז האט א בעזונדערען גרייטען אנטמייל גענומען, אין דאס אין פון ערנישע דיקטער בעזונגען בעוואראען.

# כעריה מטער מאלען ליבערמאן

**שרייבט א בריף פארוי טויט ווענו דער יידישער טראגערדייע אויז דיאטשולאנד**

רְגַבְּפָעָן מִין דָאַנְקָ אֹוֵיתָ דִי אֲנַדְעַטָּ מִלְמְגָלִי אַיִילָרְ זַעַהַר אַיְלָרְ גַּעַבְּעַנְסְטָעַר.

ד"ר ה. ק. מאקס ליבערמן.  
 דאס בריאול פון מאקס ליבערמן אין גל-  
 איניגער פון די טראגייסטע דאקומונגעטן פון אַ-  
 ען יידען פון אונוער ציט. אַזָּהר פְּאַר  
 בְּזִיּוֹת זָגֶט לִיבְּרָמָן, אָז אִיצְּתָּה, "עֲנָקָט פֵּר  
 ש", אַ שָׂאֵד וּוָס אָזוֹי שְׁפָט.  
 ד אָוִיסְטָהָלְבָג אַיְן עַרְעַעַט גַּעֲזַעַרְעַן דָּוָרָן  
 בְּבָקָאנְגָּן מַאְהָלָעָר הַעֲרָמָן שְׁטוּךְ, וּוְלְכָעָר  
 גַּעַנְגָּן אַ נַּאֲפָגָנְצָר קוּרִיְּגָן, גַּעַנְגָּן קוּרְשָׁטָרְבָּגָן.

הערכמן שטרוק גיט אונא-פֿאַשְׂצָנְגָן פֿון לִיבֶּרֶר

ו קדנסט און דאס אין דורכגעלאָכטען מיט אַפְּגָלִיכָּע עֲרָאִינְגְּרוֹגָעָן, אָנוֹ אֶזְזִי קומָס אַרְזָוִס אַ בִּיאָגְרָאָהִישׁ בִּילְד פָּוּן מַאֲקָס לִיבָּרָמָן, הַעֲלָמָן שְׂטוּךְ פָּאָגָט אָנוֹ זַיְן רַעֲצָה מֵיט אַ בְּתָעַן פָּוּן לִיבָּרָמָןִס אַ וּוּרְקָן וּוּגָעָן זָעָר, יְוָסְךָ אַיְוָאָעָלָס: וּפָעַן אֵיךְ בֵּין צָוָגְטָרָא צָבָד דָּעַר אַרְבָּיִת, הַאָב אֵיךְ זַיְה אַיְבָּרְצִיגְט, זָה שְׁטָאָרָק הַאָב אֵיךְ לִיבָּ אַיְזָרָאָעָלָסִין אָהָם צָרָן שְׁרַיְבָּעָן וּוּגָעָן אַהֲםָן. דָּעַר רַעֲדָנָר זָגוֹט, זָה גַּעֲמִינָן זַיְה אָנוֹ אַבְּגָהָלִיכָּעָר לְאָגָע, וּזְעַן וּמְדַבְּרָן רַעֲצָן וּוּגָעָן לִיבָּרָמָןִעָן, מִיט וּלְפָלְבָּן אַיְזָטָאָגָעָן אַיְזָטָאָגָעָן אַיְזָטָאָגָעָן בְּעַצְּחָהָגָעָט 36

סען א שלילעך פון דער בערלינגר אקדמייע

דעת ברודג ים אין צענדווארט, האלאנד, אונן, וזה געמאטערט איבער א סטדייעס פון אלאנד.  
זיטאמאל איז אונגעקומען א גויסער מליס-  
צ. אונן האט זיך געווונדעט צו איהם אונן אונגע-  
ען רעדען מיט איהם. דער גויסטר מיסטער  
געווונען ליבערמן, אונן דער שיליך, דאס אים-  
צן ער, הערמאן שטריך. אונן זינט דאמאלס-  
אונן זיינט האטטען בעצי-הונגען — אַ צוֹּיְתָּן  
אונן דרייסיג יאהר.

ה' אומחותסנדיין פאטטקה בי' קלבא שבשו  
בריכת דעם גראוסטען ארעאַל פֿין רוחם צוועישע  
חוכמי תלמיד. זיין נאמען וווײַרט אין ש"ס  
עבעגט 564 מאל בי' קערשידערצע גאנגעלאַגעט  
ען אין 375 קאָלען האַט דער תלמיד זיין  
גאנגעלאַגעט.

אלם פאסטפקה בי' כלבא שבוע תאט זיך זיין  
שער אין אהם פערליךט און מיט איזם זונגען  
אמ. דער פאטער האט איהר אָרויסגעטראַיבע  
זידין הויין נישט געוואָלט וויסען פון איזה  
האט איהר נישט געקסונג מוחל זיין די גולדס-  
הה, וואָס זי האט איהם אָנְגָּעָטָן געהמאַנדיג  
אנְגָּעָטָן האָרֶן און קין אָזָּא בידיגען משפה  
דורך זיין פֿרְלוֹי, די געיבילעדעט טאַכטער פֿרְ  
שבוע. האט ער זיין קָרִיעָרָע געמאָט. ז  
איים בעוואָזְיגָען ער זאל צו 24 אָהָרָן  
יבען צד שטחדרען. ר' עקיבא איז אָזָּקָ  
אָהָרָן איז די גויזעט אָקָאָדָמִים לד פֿקְיעִי  
יבנה. די פֿרְלוֹי זיינע האט שׂוּעָר געארבלין  
דאָרט זיין אָוִיסָהָלָט צוֹגְשָׁיקְט. מיט יָהָרָעָ  
טער, וווען ער איז צוֹרִיקְעָקְמָן אָן זיך  
צעדי אין בני ברק און טוֹזְעָנְדָעָר תלמידים זעבָן

ע' איהם איברגובעטען.  
ד' עקיבא האט פערשטיינען, או אלע פאר  
ז' וועלען זיך פראילינגיגען און מיט דער גאנצע-  
האנט זיך קראפַט זיערעד צוישטעהן זיך  
אללט געפִּיגָּלְט און געדרשנטן "בנימ אופט לה-  
יכם" איהיר טרטען צו זיך דער אמאפָּנְיאָי פֶּרֶר  
סְכָמְבָא וְעַנְמָא אַיְהָר וּוּרְעָת אַגְּנָגְרָוּפָא צו חַעֲצָרְגָּמָן,  
וְעַנְמָא נִישְׁט מַפְּסִים אַיְהָר בְּלִיבְּעָן צְבָד יְמִין

ברית פז פאלעסטינע

פָּנָא י שְׁפִינְעַלְמָאָז

דרוך פון סימפאתיע צום קינסטלער האט דער  
מוועזאום פון תל-אביב בעשלטען צו עהעגען אייד-  
געם פון די זאלען אויף דעם נאמען פון מאקס  
לייבורמאן. דא הענגען מאקע א ריהה פון ליבער-  
מאנס בילדער. אויה אט דער ערעה האט לייבורמאן  
גענטונגערט מיט פאלגונדען בריך:  
ברילין — ואנוועע 1933-6-28.

ווען איך ענטכער אויך איזער בריך  
פון 7-טען יוני, מוז אין, אויך מיטטילען, און  
אויך בעשולס אגצורווען אינגען פון די זאלען  
פון מזועזאום אויף מיין נאמען האט מר קערשאָט  
גרוסע פּרִיד. גראָד אין די דיאיגע שׂווערט צייטען  
אין אַנְגַּטְמָאָסֶה עֲרֵץ פָּוֹן רַעֲכְתָּלָאָזְגִּיקִים, אין וועל-  
כער די דיטשע פָּוֹן זָבָעָן גַּעֲצָוָגָעָן צו לעבען  
אייז דאס פָּאָר מיר אָ דָאָפְּלָטָעָט פְּרִיד און אָ דָאָ  
פָּאָלָטָעָט טְרִיסְטָט צְרִיכְלָעָן דעם בוונד מיט  
גַּלְּיְבָעָן-גַּעֲנָאָסָעָן, וַיְיָ אָ שְׁרָעְקִיבָּעָן לְאָסָט דְּדִיקָּט  
אויף אונז אלע אָט די רַעֲכְתָּלָאָזְגִּיקִים, דאס בערוי-  
בען פָּוֹן אָגָּז אַגְּנוּפְּרֵץ רַעְבָּט, אָבָּעָר בעונדערס,  
אויף דעדן, אַוְלָכְבָּעָן וַיְיָ, וַיְיָלָכְבָּעָן האבען זֶר  
אייגעשות מאפעט דעם חָלוֹט פָּוֹן אַסְמִילָאָזְבִּעָן, אויהר,  
הער בִּיאָלִיךְ (דער בְּפַרְּלִימָטָעָר דִּיכְטָפָּר האט נָאָךְ  
דאָן גַּעֲלָבָט), דאָנדְפָּקְטָט גַּעֲוִיס אַגְּנוּפָּרָגְּשָׁפְּרָעָה  
אויף אָט דער טַעַמָּע, וַיְיָ אָיךְ האָב גַּעֲוָאלָט צִיְּ-  
כעגען אויך עינער בִּילָד, אָן גַּעַשְׁפָּרָעָה, אָין וַיְיָלָכְבָּעָן  
אָיךְ האָב גַּעַפְּרוּבָּט עַרְקְלָעָרָעָן אויך, פָּאָרוֹוָאָס אָיךְ  
שְׁטָעָה פָּוֹן דָּפָּע וַיְיָטָעָס צְמָחָנָהָם, הַלְּינָט  
דַּעַנְקָא אָיךְ אַנְדָּרְשָׁן, אַבְּוֹאָהָל דָאָס אַיְזָן מִיר זַהָר  
שְׁוּעָר. אָיךְ האָב עַרְוָאָכָט פָּוֹן דעם טְרִיזִים, וְאָס  
אָיךְ האָב גַּעַטְרָזִיםָט מֵיָן גַּאֲזָן לעבען.  
זו מֵיָן בְּעַזְוּעָרָעָן פָּוֹן מַעַן נִישְׁתָּאַיְבָּרְלָאָנָ-  
צעָן אויף דאס נִי אַזְהָר אַלְטָעָן בּוּוִים — אָון  
אָין אָמְגָאָט אַרְזָם וּוְרָעָט מִיר וּוּקְסָ-אָוָן-אַכְּצִיג  
יאָהָר. דאָז זִין אָיךְ נִישְׁתָּמִיט צְוֹזָאָמְגָעָלְגָעָט  
הַעֲטָה, וַיְיָ שָׂוִין בְּלִזְיָן צְוָלָב דֻּעָם, אָן די אַדְבִּיט  
וְאָל מִיר: *אַיְסָהָצְלָקָעָן צְוָלָבָן צְוָלָבָן*.

דאם טהרענצעהיל פון זונז אַנְגָּלְפֿרְט גַּעֲנֵן  
האט אַזִּיגֶפְּלָאַקְעָרְט מִיטְ קַעֲרַבְּיַטְפְּרוֹנְג אָוּן אַלְעָלָן  
פָּאַרְטִּימִיעָן הַאָבָּעָן שְׂוִין אַיְינְגְּזְוַעְתָּן, אָן לְפָנְגָּעָר  
וְאַרְטָעָן אָן אַנְגְּמַעְגָּלִיךְ...

קיין אַגְּדָרְעָט רַעֲטָנְג אִיז נִישְׁתְּ פַּעֲרָהָאָן, וְוי  
אַרְאָפְּוֹאַרְפְּעָן פָּן זֶיךְ דַּסְטְּ רַיְמִישְׁעָן יָאָךְ אָוּן מִיטְ  
קְרָאָטְס אָוּן שְׁמַאלְזִי אַזְיְיכְּזִיבְּעָן דִּי פָּאָהָן פָּן  
אַזְיְשְׁטָאנְד אָזְן גַּבְּהָעָן אַזְיְקַעְבָּעָן אָוּן טְמִיטְ.

**רעד אויפשטיינה. און בר כוכבא**  
**אלם אנטורהרער**

אייבער צעהן יאהר האט געדויערט בין דער  
אוילשטיינברג איז דורך דעם העלד בר כוכבא, לוייט  
דעמאַלטסידיגע טעכנייך אונן טמראָטָעיגִיע אָרגָאנִיְירֶט  
געוֹאָרָעָן, דער אָגִיטָאָטָר צוּישָׁעָן די פֿאָלקָס-  
מאָסָעָן אַיְזָן געווֹן דער תנא ר' עקיבא, ער אַיְזָן  
אַרְוָמְבָּנְקָאָהָרָעָן אַיְזָן גאנְצָעָן לְאָנד אַיְזָן קְלִיְּזָן  
אַיְזָן אַיְזָן פֿערְשָׁידְעָנָן קְיֻבוֹצִים פּֿן יְדָעָן אַיְזָן  
אנְדָעָרָע לעַנדְעָר אַפְּנָאָלָע פּֿאָרָטְמִילְעָן אַיְלָעְזָוּעָקָט  
צֵי דעם אַלְגָּמִינָּעָם אַוְילְשָׁטָאנָד.

קיין בעסערן וועקער האט בר פולבא נישט געפֿענט געפֿען, ווי דעם בעריהמטען תנא ר' עקיבה. די גראַיסע פערזונליכקייט פון דעם גע-שעטצען געלעהרטען און דעם אידיעם פון דעם ריביכטען יוד אין ירוישלים כלבא שביע, האט געהאטס דעם גראָטטען אײַינְגֶּלוֹס בימִי פָּאָלָק. ווי בעזאָיסט, אין דער תנא ר' עקיבא בן

**בר כוכבא אוֹז זַיִד תְּלוּפָה**

פָּנוּ יִשְׁכַּר שֻׁוֹאָרִי (ונערוזיש)  
די נוֹרְאֵישׁ אָוִיכְרָעַנְזֶנְגֶּן צְוֹוִישׁוֹ דִּי יוֹדָע  
אֲלֵיכֶם עַסְפָּן אַרְאָפְּגָעָשְׁלוֹנְגֶנְגֶן אֵין  
בִּין, דָּפָר בִּין אַיִּהְמָ גַּבְּלִיבְּעָן שְׂטַפְּקָעָן אֵין  
הָאַלְוָן. אֵין גַּרְוִיס שְׁרַעַק הָאַט עַר אָוִיסְגָּוּרְקָעָן:  
זַיְעַד שְׁפָלָאָר, זַיְעַר קוֹלְטוֹר, בָּאָךְ גַּעֲזָעָסָעָן אֲיִּיף  
זַיְעַד עַד, הָאַבְּעָן זַיְיָ דָעָם קְרָעְמָדָעָן. אֲרָא אֲיִּיף  
זַיְעַט פְּלִיְיעָסָם גַּט וְעַתְּהָלָט. מִיטָּדָעָם פְּעַרְלָאָגָג אֲוִיסְ  
אֵין פְּאָלָק אֵין גַּעֲוָן צְוָאָמָן. מִיטָּדָעָם אֲדוֹרְכָבָעָהָרָת  
צְנַנְפָּהָמָעָן אֵיךְ קָאָמָה מִיטָּרָום אֵין אֲלָפְּצָוּוֹר  
פָּנוּ פָּנוּ זַיְהָ דָעָם קְרָעְמָדָעָן יָאָה אֲיִּיף אַיִּיבָּגָה.  
לִיְּבָרְכוּ אַיִּהְמָ מִיטָּא שְׁמִיכְעָלָג גַּעֲזָגָט: זַיְיָ צָרָ  
פְּרִידְעָן נַאֲרָעָלָעָ, אֵין דָר הָאַטָּ דִּין קְאָפָּן פָּנוּ מִין  
הָאַלְוָן לְעַבְּדִיגָּה צְוָרִיק אַרְוִיסְגָּעָנוּמוּמָן. — אֲזֹויְיָ הָאַטָּ  
רַיְיָ יְהֹשָׁעָ גַּעֲזָגָט, מַעֲגָעָן מִירָ דָאנְקָעָן גָּאָט, אֵין  
מִירָ גַּעֲהָעָן מִיטָּא חַוְּלָרְ הָלוּט אַרְוִיסָּס.  
וַיְיַגְעַל אַרְגּוּמָעָטָעָן הָאַבְּעָן גַּעֲהָאָט עַרְפָּאָלָג  
אֵין דִּי הַיְּסָע גַּעֲמִיטָעָר הָאַבְּעָן זַיְהָ בְּעַרְתָּוְיגָט  
אֲוִיסָּט אַצְּיָּיטָן.  
דָּרָר גָּנָּא רַיְיָ יְהֹשָׁעָ אֵין גַּעֲשָׁטָאָרָבָעָן אֵין דִּי  
אַגָּדָה דַּעֲרַעְלָהָלָט אַתָּן: מִשְׁמָתָרָיָ יְהֹשָׁעָ בְּתָלה  
עַצְּחָה וּמְחַשְּׁבָה!...  
בְּן תְּכִיבָּה, הָאַט דִּי אַנְפְּנָהָרָר, דִּי פְּעַרְבָּעָטָעָ הַיִּזְרָ  
קְאָפָּן, גַּעֲפָעָטָעָן זַיְהָ אַנְפְּנָהָרָר, דִּי פְּעַרְבָּעָטָעָ מִיטָּזִיעָרָפָ-  
פְּאָגְנָאָנְדָעָן זַיְהָ אַבְּלָדִיגָּעָן אַנְגָּהָוִיבָּעָן אַגְּצָוּקָומָעָן נִיעָז  
גְּזִירָתָ, עַקְאָנָאָמָשָׁעָ אֵין פְּאַלְיִיטִישָׁע בְּעַשְׁרָעָנְקוּנָ-  
גָּעָן. דִּי אַנְפְּנָהָרָר, קְנוּן דִּי מַעְסָגָע פְּאַרְטִיעָן הָאַבְּעָן  
אֲגָזָ אלְץָ זַיְהָ בְּעַמִּיםָתָרָיָ מִיְּמָסָעָן זַיְהָ בְּעַרְתָּהָגָעָן.  
מַעְןָ קְעָן אַיִּצְתָּמָעָן נִישְׁתָּמָעָטָמָעָן קְאָזָן אַנְיִוְּקָשָׁתָאָנָד.  
הַיְּוֹרְדָה אַחֲרָה, זַיְהָ שְׁוֹאָרִי, זַיְהָ שְׁוֹאָרִי, זַיְהָ שְׁוֹאָרִי







**דער אונטערגאנג פון יידישע קליענברעטען  
אוּן דַּי אַפְגָּאָפָּעָן פֿוֹן "אַרט"**

גרוייסער רעפעראָט פֿי דֶר. 2. בראמכָאָן אַיִי "בְּנֵי בְּרִית"

פָּרָאַגְּרָעָקְמָעָן אֲזָּנוֹ, בְּנִיְּבָרִתָּה אֵין עַהֲרָנֶעֶכְתָּעָן  
שְׁנוֹתְקִיטָּה. אָזָּנוֹ וְיִדְעָר אַזְּנָץ אֲפִיצְיָעָל אַזְּנָן אַרְדוֹנוֹגָג. נִישְׁתְּ פָּרָאַרְאָן קִין אֲפִיצְיָעָלָר אַנְטִיסְעָמִיטִוָּם אֶבְעָר  
עַדְרוֹוִיל וְעוֹדָת אַרְיוֹסְנֶעֶרְוָסָעָן, דָּאָס וְעוֹרָט גַּעַטְוָן  
שְׁטִילְעָרְהִיטָּם, דָּוָרְ פְּרוֹוֹוָעָטָעָן עַזְעַלְשָׁאַפְּטָעָן אָזְּוִי  
גַּעַרְפָּעָנָעָן, וּוּרְסָעָלְנִיקָעָסָעָן, וּוּלְכָעָ שְׁרִיעָן חָוִיד,  
טָעָר אָזְּפָעָן גַּעַבְּפָטָעָן אַיְבָּרְשִׁיכְטָעָן אַזְּפָרָאַדְקָעָן  
טִוְּזִוְּיָוְרָעָן דָּי יְוִישָׁעָמָסָעָן.

ט' ט' ט'

אנו מודים לך על תרומותך ותומךך בפזון וברוחם של מלחמותינו.

לכע ביטען זיך דארט איזו אפט, אונטער פעד-  
דענע פארמען ווערטן די יודען אידיסגעטען טויסען  
האנדרל, ווען מיעונדעת און שעהנע געמען ווי  
אנדריזאציע, מאדרניזאציע, קאנודערסיע, טמיי  
ארדיינאציע — מיינט מען אלץ וודען, אלץ איזו  
וענדעת געגען דער יודישער בעפאלקערונג.  
און ווען מען פעלגלאיכט דאס אלץ מוט

A black and white portrait photograph of a middle-aged man with dark hair and glasses. He is wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt and a dark tie. The photograph has a vertical border on the left side.

וילען

**פּוֹלְעָן**  
יז דא נישט דאס זעלכען דאס יודישע ליעבען  
ערטרט פסדר רואינירט, אומעטום ניט מען אנטזוחע-  
ען די יודען, או זוי עגען איברגן, דא געהט געגען  
ערמייטעלעדר, דארט געגען פוה און פליישסיטרטים, אנד  
ערשוואו וווערעד טאטאליזום אונז פסדר גליסיטשען זיך  
דרוים פון יודישע הענט פערשיידגע בעשעטעןיגן-

וואם האבעו מיר יודען געהאט דער פון. או איז טראקטאט איז פאר אונן נראונומרט ולייבערטערטונגנו

ווען מיר זאלען מאכען אַשפָּאצִיר אַיבָּעֶר די לאנדער וועלכָּע זענען געווארען זעלבְּסַטְּנָדְרִיךְ נאכָּן קרבג און פֿאָרְשָׁעָן דָּאָרָט די לאָגָע פָּוֹן די יְוָהָעָן, וועַע לען מיר דערעהען אַמְּרוֹדָגִין בְּוּלָּה, אָנוֹ לְעַטְלָאנְד צעפען די יְוָהָעָן אֵין די עַרְשָׁתְּ צִיְּתָנָן גַּעֲנוּן אַינְגָּאנְצָן גַּלְיוּכְּבָּעָרְכְּתִּינְגָּט, בֵּין די לְעַטְלָעָן הַאָבָּעָן דְּעַרְפִּיטָּט דָּעַם גַּעַשְׁמָאָק פָּוֹן מַאֲכָתָן אַפְּנַעַשְׁאָפָּט יְעַדְעָן פּוֹנָק פָּוֹן גַּלְיוּכְּבָּעָרְכְּתִּינְגָּגָן, הַגָּמָּן אַפְּנִיצְיָעָל אֵין אַלְזָן אֵין אַרְדָּנוֹגָן, די רַגְּבָּרוֹנוֹגָס-קִירְיוֹעָן וּוַיְוָעָן נִישְׁתָּאָרוֹסִים קִיּוֹן אַפְּנִיצְיָעָלָעָן אַנְטִימָעָמוֹתִים אַבָּעֶר די גַּעֲזָעָן וועַרְעָן אָזִי צוֹנְעָשָׂנִיםָעָן אָזִי מִינְיָנָט דְּעַרְמִיטָּאָרוֹסִים צוֹשְׁטוֹסִיעָן די יְוָהָעָשָׁ בְּעַפְּעַלְקָעָרָוָגָן פָּוֹן אלָעָפָּזָוי צֻמָּס פָּוֹן האַנְדָּעָלָ, מְלָאָכָה, די לאָזָוָנָג אֵין „לְעַטְלָאנְד פָּאָר לְעַטְעָן“. דָּעַר אַוְיסְרָיוֹד אָזִי אַפְּרָטִינְגָּר, יְוָדָעָן בעַטְרָעָפָּעָן אֵין לְעַטְלָאנְד אַינְגָּאנְצָעָן 5 פְּרָאַצְעָנְטָא אָזִי האַנְדָּעָל 48 פְּרָאַצְעָנְטָא.

**Dr. Zygmunt Henrykowski**

סַפְּצִיאָלֶרֶבֶט פָּאָר וּוּנְעָרִישׁעַ  
וּיְיטַ-קְּרָאָגְנָהִיטְסְּפָן אֹונַן מְעַנְּדָרַ-שְׂוֹכְכָּעַ  
וּזְאוּיְינְמַט יְעַצְּטַ

**טְרָאָרְגְּוָטָא 9**

תְּמָעֵל. 262-98

זְחַמְּטַ אָן סְזַן 8-11 אָן סְזַן 6-9 אָוּנְהָן  
פָּאָר סְטוּוּן 8 סְפָּצִיאָלֶרֶבֶט חָרְטָטַשׁ וְאַלְ

פָּאָנוּ אִין גַּעֲוֹעַן אַיְבָּרְרָאָשֶׁת קוֹן דָּעַם וּמָאָרְקָס הָאָט אַזְׁוֹי גִּיךְ קוּרְשָׁטָאָנוֹן אַיהֲרָע גַּעַל  
דָּאנְקָעָן אָוֹן אַזְׁוֹי שָׁנְעֵל מַסְכִּים גַּעֲוֹעַן דָּרְזָרְפִּיךְ צָוַן  
וְאָסָן זַיְהָאָט אַזְׁוֹי שְׁמָתָאָרְקָס גַּעֲשְׁטָרְגַּעַט, פָּאָנוּ הָאָט  
אַיְהָם גַּעֲעַטְהָרְעַט אַזְׁוֹי זַיְנְעַץ צָעַרְטְּלִיכְקִיטְעַן.  
— שְׁמַעַן, אִיךְ לִיב דִּיה, אִיךְ לִב דִּיה שְׁתָאָרָק.  
— אִיךְ קָעַן וּוּגָעַן מִירְ דָּאָס בִּישְׁתָּוָס וּזְגָעַן  
אִיךְ וּוּיסְ נִישְׁתָּוָס, צִי אִיךְ בֵּין קוּרְלִיבְּטָב אַין דִּירָ  
אַדְלָרָע נִישְׁתָּוָס, אִיךְ קָעַן דָּאָס נִישְׁתָּוָס אַין אַיְצְטִיגְעַנְעַן  
מַמְּאָמָנָס קוּסְטְּשָׁתְעַלְעַן, אַבְעָר אָז אַיךְ וּוּיל מִינְ  
דִּיר בְּלִיבְעַן אַזְׁוֹי אַיְבָּגְזָוְעַן דָּעַם קוּנְעַן שְׂוִין  
קְרִין צְוּוִי מִינְגְּנָעַן נִישְׁתָּוָס זַיְן.  
פָּאָנוּ הָאָט אַרְזְמָגְעָנוּמוֹעָן מָאָרְקָסָן אָוֹן זַיְעָרָע  
לִפְעָן הָאָבָעָן זַיְן צְנוֹוִיְגְּעַטְרָאָהָעָן אָוֹן אַנְגָּגָעָן  
הַיְסָעָן קוּשׁ.  
נָאָן דָּעַם אָוֹן שְׂוִין אַלְקָן גַּעֲוֹעַן צַוְּגִיגְטָן  
מָאָרְקָס מִיטָּפָן אָנְיָן הָאָבָעָן זַיְקָן בְּעַטְרָאָכָט  
מִאן אָוֹן וּוּיְיב אַנְדָּעָרָשָׁה הָאָט שְׂוִין נִישְׁתָּוָס  
זַיְן, פָּאָנוּ אִין דִּער גְּלִיקְלִיכְסְּטָעָרְמָעָן אַזְׁוֹי גְּלִיקְלִינְן מִאָ  
וּמְלָט, מָאָרְקָס הָאָט זַיְהָגְּחָלָט וּזְבִּי גְּבָרְיָעָן  
מָאָרְקָס הָאָט צְגָעְוָאָגָט דָּאָס קִיבְדָּו צַוְּעַטְרָאָכְטָעָן  
וְזַיְן אַיְגָעָן, אָוֹן אַיְבָּגְזָוְעָן הָאָט צְגָעְוָאָגָט  
הָאָט פָּאָנוּ גַּעֲוֹסָטָס, אָוֹן אַנְדָּעָרָשָׁה וּמְלָט שְׂוִין נִישְׁתָּוָס  
נְגַגְתָּ אָוֹן בְּעַקְהָלָט.  
— סְאָיוּן צִיְּטָן, אָוֹן אִיךְ אָוֹן אַזְׁוֹי דָּו זְאָלָעָן  
הָרָ שְׂוִין אַנְחָוְבָעָן אָוֹן דִּער צּוּקָנָהָט אָ נִי לְעַבְעָן,  
הַזְּבָדָה אַנְחָוְבָעָן אָוֹן דִּער צּוּקָנָהָט אָ נִי לְעַבְעָן,  
אַלְבָּב אָנָּן וּזְיַן.  
— אָוֹן וּמְלָט אַיְדָה בְּעַקְמָעָן פָּן שְׁמַעַן  
אַרְקָס קָאָר דִּער דָּאַיְגָעָר דָּאַקְבָּאָרְקִיטָּס, אַזְׁוֹי וְיַעֲרָ וּוּאָלָט  
שְׁמַעַן אָרְזְיָסְדוּרְגִּינְגָּן צִי פָּאָנוּ רַעֲדָט עַרְנוֹסָט אַדְלָעָר  
שְׁתָאָן הָאָט אַזְׁוֹי אָנָּן דָּעַמְזָעְבָּעָן טָאָן גַּעֲעַנְטָן  
נְדָרָת.  
— אָלְןָ וּמְלָט פָּאָנוּ וּוּט בְּעַקְהָלָעָן וּוּט בְּאַלְדָּ  
דִּקְלִיט וּוּרְעָן.  
— צִי טָקָעָ אלְצָ ? אַשְׁר וּנְעָנוּ פָּאָרָהָאוּ אַזְׁוֹס  
הַתְּמָעָן.  
— קְיִין שָׂם אַוִּיסְנָאָהָמָעָן, אַלְצָ וּמְלָט פָּאָנוּ וּוּט  
אַדְרָלְאָגָגָעָן.  
— פָּאָנוּ קוּרְלָאָגָגָט גָּאָרְבִּישָׁת, זַי וּוּיל נִישְׁתָּוָס  
עַכְּבָּאָלָט, זַי וּוּיל נָאָר, אָוֹזְיָן וְיַי הָאָט גַּלְקִידָן  
מַדְגָּד גַּעֲמָאָכָט אַמְעָשָׁן זָאָל דִּער דָּאַיְגָעָר מַעֲנָשָׁן  
פְּצָחָהָלָעָן מִיט דָּעַם זְעַבְעָן, עַר זָאָל גְּלִיקְלִינְן מִאָ  
גַּעַן מִיךְ.  
— מִיט וּמְלָט וּמְלָט אַיְדָה דָּאָס גַּעֲקָנָט טָוָן ?  
מָאָרְקָס הָאָט צְגָעְוָאָגָט דָּאָס קִיבְדָּו צַוְּעַטְרָאָכְטָעָן  
וְזַיְן אַיְגָעָן, אָוֹן אַיְבָּגְזָוְעָן הָאָט צְגָעְוָאָגָט  
הָאָט פָּאָנוּ גַּעֲוֹסָטָס, אָוֹן אַנְדָּעָרָשָׁה וּמְלָט שְׂוִין נִישְׁתָּוָס  
הַזְּבָדָה אַנְחָוְבָעָן אָוֹן דִּער צּוּקָנָהָט אָ נִי לְעַבְעָן,  
הַזְּבָדָה אַנְחָוְבָעָן אָוֹן דִּער צּוּקָנָהָט אָ נִי לְעַבְעָן.



